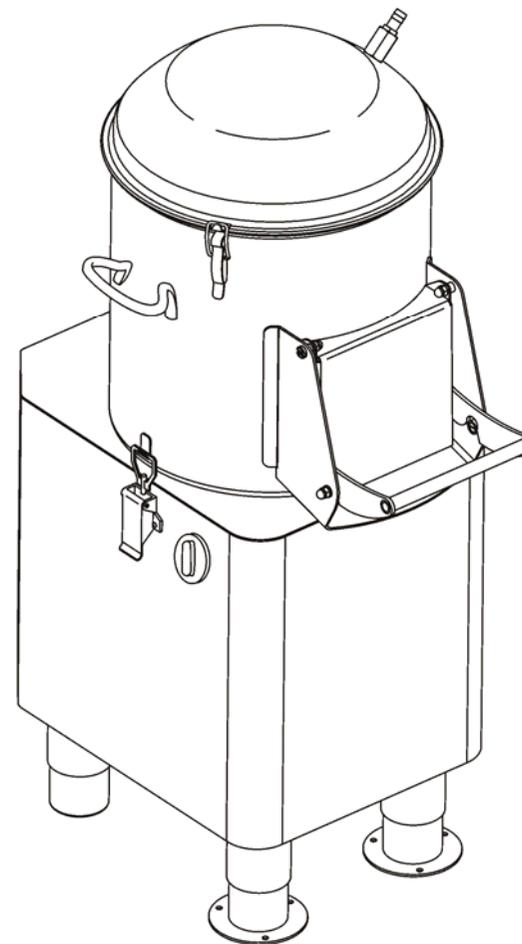


使用指导和维护手册



Ed. 09/2009



8.2 - 电子电气设备的弃置

根据电子电气设备限制某些具有有害物质的弃置标准 2002/95/EC, 2002/96/EC 和 2003/108/EC 进行相关处理

如果在机器本身或其包装上, 有垃圾桶被打叉的标示, 则意味着该产品不能和它的家用电器一起弃置.

这些设备弃料的分项收集由制造商组织和处理. 使用者有义务联系制造商并遵循制造商已经采用的废料处理系统分类收集弃料.

废料的分项收集和回收利用有利于保护自然资源并能确保人类的健康和保护环境.

前言

- 该手册给消费者提供了关于该机器所有的信息和相关标准. 该指导说明能够使机器以最佳的方式清洁和工作, 从而确保了维护的高效性.
- 使用和维护该机器的人员, 必须备有该手册.

章节目录

第一章：机器描述	5
1.1 - 常规预防措施	
1.2 - 机器描述	
1.2.1 - 总述	
1.2.2 - 构造特征	
1.2.3 - 机器的组成	
第二章：技术参数	7
2.1 - 尺寸、重量和特性 ...	
第三章：接收机器	8
3.1 - 运出机器	
3.2 - 收到机器前检查包装	
3.3 - 包装弃置	
第四章：安装	9
4.1 - 机器安装环境	
4.2 - 电路连接	
4.2.1 - 单相电机的PPJ10 SC	
4.3 - 电路图	
4.3.1 - 电气系统图	
4.4 - 操作检查	
第五章：使用机器	11
5.1 - 控制	
5.2 - 装载和加工产品	

第六章：日常清洁	12
6.1 - 总述	
第七章：维护	13
7.1 - 概述	
7.2 - 皮带	
7.3 - 支脚	
7.4 - 电源线	
第八章：弃置	13
8.1 - 停止使用	
8.2 - 电子电气设备的弃置	

6.1 - 总述

在清洁机器前，必须将机器跟电源完全分离开。

- 每天工作结束后，都要将机器进行彻底地清洁。所有跟加工过的食物直接或间接相接触的部件(可完全分离的)都要进行仔细的清洁。
- 机器的里面和外部都必须清洁，因为残余的废料可能会引起严重损坏。
- 不能用喷水器、刷子或其它会损坏机器表面的工具来清洁机器。不能使用酸性、有腐蚀性和易燃性的物质。

第七章：维护

7.1 - 概述

在进行任何维护之前，必须：

把插头从插座上拔下来，使机器与其它系统完全孤立起来。

7.2 - 皮带

皮带无需调整。在使用3、4年后必须重新更换，这种情况下请致电“服务中心”进行更换。

7.3 - 支脚

支撑脚可能会随时间退化，从而降低机器的稳定性。从而必须更换它们。

7.4 - 电源线

定期检查电源线是否破损，如有必要请致电“客服中心”进行更换。

第八章：弃置

8.1 - 停止使用

如果由于某些原因决定不再使用该机器，确保任何人都不能使用；把它的电源断开。

5.2 - 装载和加工产品 (见图n°9)

注意: 当马达停止时, 从盖子处将待加工的产品逐步置于底盘上.

请按如下步骤操作:

- 1 从顶部的盖子处加载产品, 确保御料口的门关闭良好;
- 2 检查机器不能太满;待加工产品不能超过机器里面的磨擦带
- 3 关闭顶部盖子;
- 4 使用漏斗处的水龙头打开水流.



图n°9 - 装载

运转:

- 1 使用定时器设置预期的工作时间(最长时间 5 分钟);
- 3 如果盖子或御料口的门突然打开或者机器工作时移除, 停止机器并重新开启机器.
- 4 使用盖子处的漏口打开水流;
- 5 如果机器外端配置有漏网, 不断地拿开渣滓收集箱以避免溅水.

工作完成后御料操作:

- 1 关闭水龙头并放一个大点的容器在御料口处;
- 2 要御料时打开御料口并用右手保持其开着, 机器将通过离心力御料;
- 3 一旦御料完成, 关闭机器和御料口.

注意: 避免机器空转.

第六章: 日常清洁

在开始该章节前, 非常重要且需要指出的是:

在工作、清洁和维护状态下, 专业的PPJ 10 SC机器都配备有电子和机械的防护性措施。但还是有一些潜在的危险没有办法完全排除。他们关心由不熟练的人碰外部总面或机器里面的摩擦性材料而引起的挫伤性危险。

注意!: 千万不要将手放在机器里面。

只有当机器停止且与电源断开时, 才可以进行清洁和维护工作。

第一章: 机器说明

1.1 - 一般的预防措施

- 该机器只能由经过培训并熟知该手册安全规范的人员使用。
- 如果更换员工时, 必须给新员工提供及时的培训。
- 即使该机器设有安全装置, 但也不要将手靠近转动的部件, 而且也要避免用湿手接触机器。
- 在进行清洁和维护之前, 必须将插头从电源上拔下。
- 当进行清洁和维护时(所有的安全保护已经移除), 须仔细评估残余风险。
- 在清洁和维护过程中, 要集中精力于正在进行的操作上。
- 通常要检查连接线的状态 (线没有完全卷绕, 避免拧转, 从而避免潜在的风险); 一根损坏的电线可能引起严重危害。避免用重的东西压电线, 使电线远离热的或锋利的产品, 拉住电源线并将其从插座上拔下。
- 如果机器有不正常工作的迹象, 不要尝试着修理它, 应联系手册背面所提示的“客服中心”。
- OUT 和 START 键的组合, 只有在御料时才可以使用。
- 该机器只能用于清洁土豆 / 洋葱。

制造商对如下情况概不负责:

- ⇒ 没有授权的操作人员引起的操作不当或 安全装置安装不当。
- ⇒ 使用了非原装部件。
- ⇒ 没有仔细阅读和理解该手册中的指导说明。
- ⇒ 使用不当产品(易燃, 易腐蚀 或有伤害的物质)对机器表面进行过处理。

1.2 - 机器描述

1.2.1 - 总述

专业的PPJ 10 SC生产线由我们公司设计和制造。具有如下所示的各项精确保证目标:

- 在使用、清洁和维护过程中, 确保了最大的安全性;
- 由于精心选择了能够与食品直接接触的安全材料, 从而确保最大卫生安全性。由于减少了与食品接触的部件的锋利边缘, 从而确保了简便而彻底的清洁。
- 所有部件都坚固耐用。
- 由于采用带传动, 从而将噪音减到最低。

1.2.2 - 构造特征

专业的 PPJ SC 机器由AISI 304不锈钢制成。

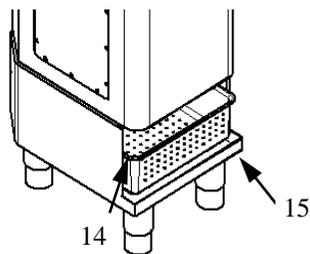
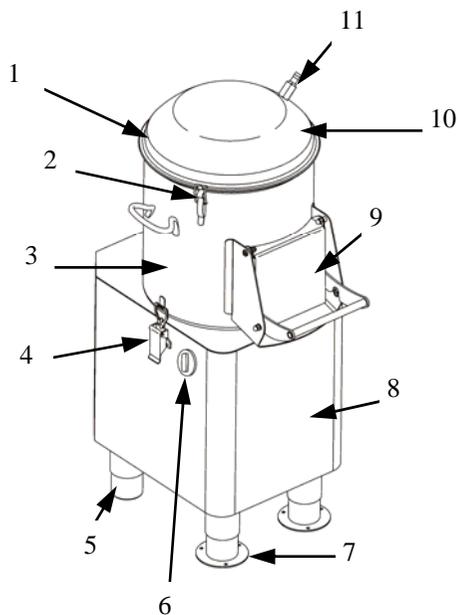
出料口的门由抛光铝合金制成。可调节支撑腿为不锈钢；盖子由特殊塑料制成而料斗由AISI 304 不锈钢制成。工作盘为铝合金而另一个盘子为AISI 304 不锈钢的。装料箱里面的内壁由高磨擦性材料构成。

1.2.3 - 机器的组成

图n°1 - 机器的整体图

关键部件:

1. 加料斗
2. 盖子铰链锁
3. 容器
4. 容器铰链锁
5. 支脚
6. 定时器
7. 法兰支脚
8. 机身
9. 御料口
10. 盖子
11. 进水管
12. 支撑
13. 滤网

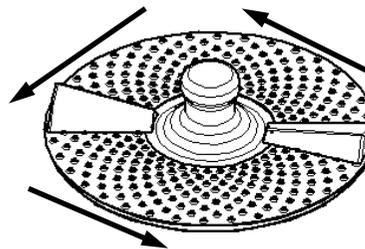


注意: 可以在支撑上加滤网以收集废料。

4.4 - 操作检查

在试机前, 要确何顶部的盖子和御料门是关闭好的, 然后按如下步骤检查机器是否运转:

- 1 检查机器顶部盖子和御料门关闭良好;
- 2 将定时器向右转然后立即转回至起始位置(参看图 n.8 - 1);
- 3 重复相同的操作, 检查底盘以逆时针方向旋转(见 n°7);
- 5 要排除废料, 打开排料口, 用您的右手保持其敞开着, 然后开启机器.
- 6 机器通过离心力使土豆御料.
- 7 停止机器.



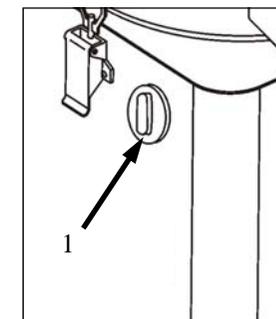
图n°7 - 去皮底盘旋转方向

第五章: 使用机器

5.1 - 控制

控制如下所示.

- 1 - 旋转开关和定时器 (最长 5 分钟.).



图n°8 - 控制位置

4.2 - 电路连接

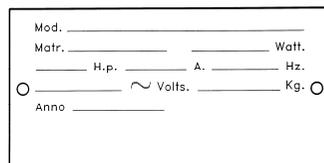
4.2.1 - 单相电机的PPJ 10 SC

该机器配备有一根进料线，其截面直径为 $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ ，长 1.5m.

通过CEI插头将机器连接到230V./50Hz 的电源上，插入热磁差动开关， 10A, $\Delta I = 0.03\text{A}$ 。这一点，必须确保接地系统良好。

另外，检查机器铭牌上的系列编号(图n°5) 是否与出货声明中的一致。

图 n°5 - 序列号铭牌



4.3 - 单相电路图

4.3.1 - 电气系统图

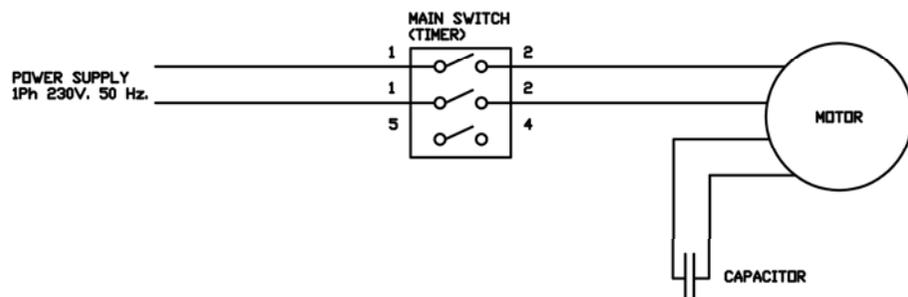


图 n°6 - 电气系统图

第二章：技术参数

2.1 - 尺寸、重量和特性 ...

图 n°2 - 尺寸图

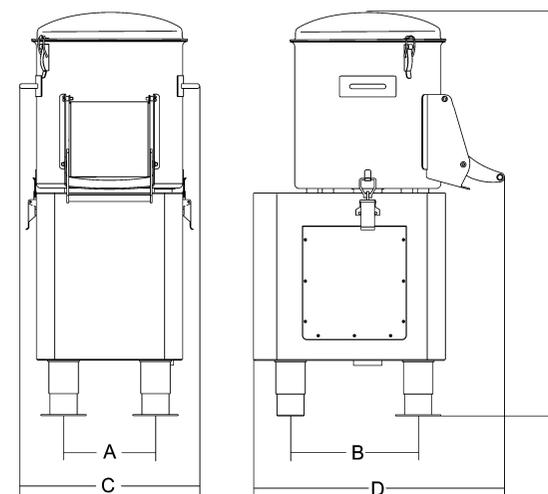


表 n°1 - 尺寸和技术参数

型号	<i>u.m.</i>	PPJ10 SC
电源		230V/50 Hz
A x B	<i>mm</i>	203x282
C x D x E	<i>mm</i>	470x544x910
容量	<i>kg</i>	10
产量.	<i>kg/h.</i>	170
马达	<i>Hp</i>	1
功率	<i>watt</i>	735
转速	<i>r.p.m.</i>	320
净重	<i>kg</i>	41,5
噪音等级	<i>dB</i>	≤70

注意: 机器的电气特性在机器铭牌上有标出(在机身背面); 在连接机器至电源时请查看4.2 电路连接.

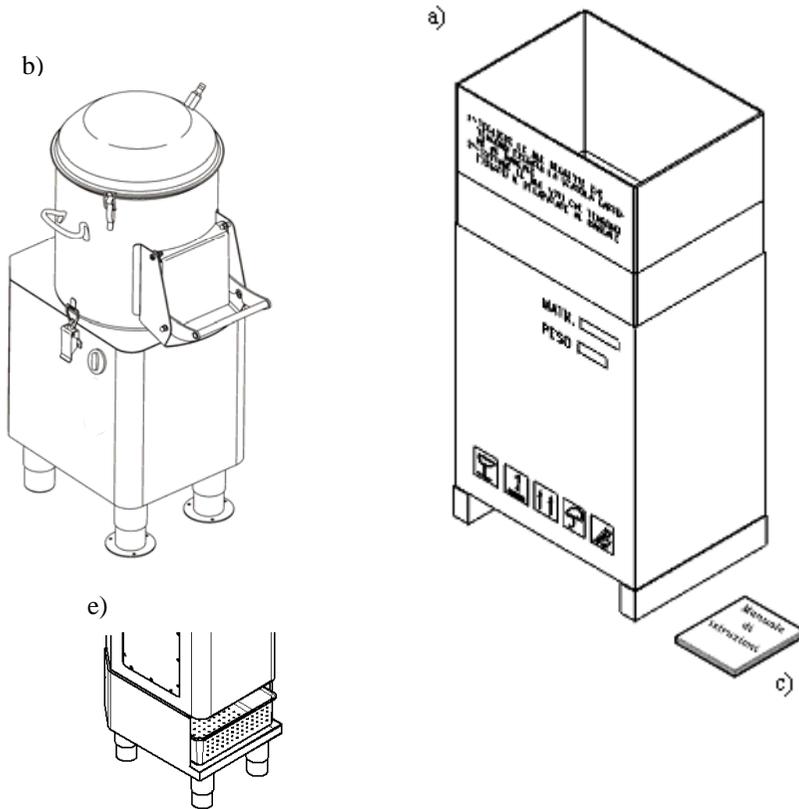
第三章：接收机器

3.1 - 运出机器 (见图n°3)

离开我们公司仓库的机器都经过了仔细而严格的包装，该包装包括

- ：
- a) 木质托盘和硬纸箱；
 - b) 机器；
 - c) 说明书；

根据需求可提供：e) 滤网。



图n°3 包装描述

3.2 - 收到机器前检查包装

当收到包装时，如果外部没有损坏，打开包装并检查里面所有的资料(见图n°3)。

如果包装有损坏、误用、碰撞、掉落或由运输引起的破损等现象时，必须在运输文件显示的三天内通知货运公司。而且必须有一封书面的关于机器损坏的报告。**不能倒置包装!!** 当搬运机器时，必须确保包装在四角被稳固抬起(使它与地面保持平行)。

3.3 - 包装弃置

包装的所有部件(硬纸箱, 托盘, 塑料和聚氨脂泡沫带)，都可被认为是城市固体废弃物，所以可以任意处置。

如果机器在有特殊规定的国家安装，则应根据当地的法律法规过行处理。

第四章：安装

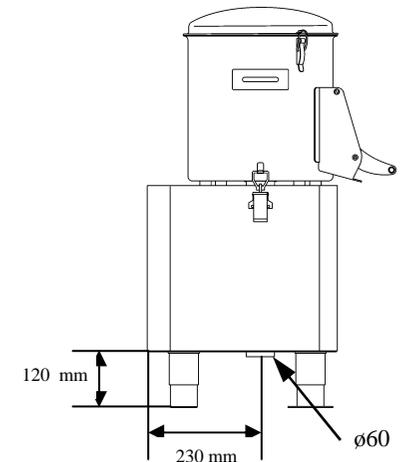
4.1 - 机器安装环境

在选择该机器放置的面时必须考虑表1. 所描述的机器的尺寸(根据型号)，因此支撑面必须足够宽能放的下机器，并且要水平和干燥。

把有出水口(ø60 mm.) 的机器放在离水槽近的地方。

另外，机器必须尽量靠近水龙头(ø12 mm)，这样容易和安全的连接输入管(见图.n°4)。

该机器同时应该放在非盐的环境中，潮湿度的75%，温度在+5°C和+25°C之间；但不管怎样都不能将机器放置在会导致机器功能失调的环境中。



图n°4 - 出水图